

2018-2019

Informaciones de PPS sobre Inclemencias del Tiempo para Usuarios de Servicios de Transporte en Minibús y en Vehículo Sedan

Para: Padres de familia o tutores de estudiantes que hacen uso de minibuses o de servicios de automóviles sedán para Educación Especial
De: PPS Student Transportation (el departamento de transporte estudiantil)
Ref.: Informaciones sobre inclemencias del tiempo para el año escolar 2018-19

Este documento explica la manera en la que el Distrito va a responder durante las inclemencias del tiempo y cómo es que sus servicios pueden verse afectados por la nieve, el hielo u otras condiciones climáticas adversas. Éste también describe la manera como usted puede hacer arreglos con su conductor para cambiar a una parada alternativa durante la presencia de nieve, en caso de que la parada regular sea demasiado peligrosa debido a las inclemencias del tiempo, y cómo enviarnos el cuestionario **obligatorio** sobre su parada durante la presencia de nieve, llamada *Snow Stop Location Survey*.

Las diferentes áreas de Portland están sujetas a condiciones climáticas de variada intensidad, según su elevación y sus múltiples microclimas. Por ello algunas escuelas podrían operar con rutas de nieve mientras otras funcionan normalmente. Adicionalmente es probable que no sea posible o seguro que su conductor transporte a su estudiante a sus programas regularmente previstos o que haga uso de la localización normal de su parada .

Sírvanse por lo tanto efectuar la *Snow Stop Location Survey* (el cuestionario sobre la parada en caso de nieve) (ver página 2). También puede llamar a *Student Transportation* (el departamento de transporte estudiantil) para cancelar servicios, si usted así lo desea durante las inclemencias del tiempo.

Cambio importante: se instará al uso de las rutas de nieve y paradas alternativas en la mañana AM o la tarde PM (o ambos) dependiendo de las condiciones de las calles o del pronóstico del tiempo. **Sírvanse prestar mucha atención a los anuncios adicionales del Distrito enviados a lo largo del día, para enterarse de los cambios.** Las decisiones del Distrito tomadas después de la llamada inicial serán actualizadas a través de todos los medios de comunicación.

De tener dudas, sírvase llamar o enviar un correo electrónico.
PPS Student Transportation
716 NE Marine Dr. Portland, OR 97211
503-916-6901 Fax: 503-916-2707



Acción Necesaria de su Parte: Completar el Sondeo sobre la Parada de Nieve

A pesar de que usted no necesite una parada alternativa para casos de nieve durante inclemencias del tiempo, PPS exige que llene y entregue usted un sondeo/cuestionario sobre la localización de una parada alternativa para los minibuses en casos de nieve (*Small Bus Alternate Snow Stop Location Survey*), de manera que sea registrada* su decisión de utilizar, ya sea la parada alternativa para casos de nieve, o su parada regular.

Si usted vive en una calle que podría ponerse peligrosa durante inclemencias del tiempo, sírvase hacer lo siguiente:

1. Póngase de acuerdo con su conductor sobre un lugar alternativo de recojo y dejada que se localice cerca de su parada regular;
2. Llene y entregue este formulario: <http://www.pps.net/Page/2237>
Elija **Option 2** (la opción 2) , y mientras el Distrito esté en el proceso de aprobación, el bus recogerá y dejará al estudiante en esa ubicación.

Si usted no siente que vaya a necesitar una parada alternativa para casos de nieve, sírvase llenar el sondeo/cuestionario y elija la **Option 1** (la opción 1)(ningún cambio en la localización de la parada de recojo/dejada).

Las localizaciones de recojo/dejada alternativas para casos de nieve solamente serán utilizadas cuando el Distrito declare oficialmente que las Snow Routes (las rutas para nieve) han entrado en efecto, ya sea para las rutas de recojo en la mañana y/o las de dejada en la tarde.

En caso de decidir usted el cancelar el servicio de transporte de su estudiante durante cualquier evento, sírvase llamar al 503-916-6901 y elegir la opción #3. Sírvase dejar un mensaje incluyendo el nombre de su estudiante y su apellido deletreado, su escuela, y si lo tiene disponible, el número de la ruta del bus.

Si el conductor no se ha comunicado con usted respecto a esa decisión, o si tiene usted cualquier pregunta, sírvase contactar a Student Transportation al: 503-916-6901 o a transportation@pps.net

PPS—ESCENARIOS DE TIEMPO INCLEMENTE

APERTURA REGULAR CON RUTAS DE NIEVE

	MENSAJE DIFUNDIDO	DEFINICION DEL MENSAJE
1a	Apertura regular de PPS. <u>Escuela específicas</u> en rutas para nieve.	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos llegan a la hora habitual. Todos los edificios de PPS están abiertos. Servicio de Bus en rutas para nieve para determinadas escuelas Funcionamiento sin transporte de los programas de día extendido y de cuidado de niños después de clase.
1b	Apertura regular de PPS. Todos los buses en rutas de nieve.	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos llegan a la hora regular. Todos los edificios de PPS están abiertos. Todos los buses en rutas para nieve. Funcionamiento sin transporte de los programas de día extendido y de cuidado de niños después de clase.

APERTURA 2 HORAS TARDE

	MENSAJE DIFUNDIDO	DEFINICION DEL MENSAJE
2a	<u>Escuelas específicas</u> de PPS 2 horas tarde. Todos los buses en rutas para nieve.	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos de todas las escuelas o de <u>escuelas específicas</u> se reportan dos (2) horas más tarde de lo normal Todos los locales de PPS están abiertos. Todos los buses en rutas para nieve. Cancelado el servicio de cuidado de niños antes de clase . Cancelado el Kindergarten de la mañana AM. Canceladas las clases de la SUN School de la mañana AM. Las clases de día parcial y de medios días operan sin transporte a la escuela. Los programas de después de clase y de día extendido operan sin transporte.
2b	O Todas las escuelas de PPS 2 horas tarde. Todos los buses en rutas de nieve.	<ul style="list-style-type: none"> Cancelado el servicio de cuidado de niños antes de clase . Cancelado el Kindergarten de la mañana AM. Canceladas las clases de la SUN School de la mañana AM. Las clases de día parcial y de medios días operan sin transporte a la escuela. Los programas de después de clase y de día extendido operan sin transporte.
2c	<u>Escuela específicas</u> de PPS 2 horas tarde.	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos de todas las escuelas o de <u>escuelas específicas</u> se reportan dos (2) horas más tarde de lo normal Todos los locales de PPS están abiertos. Cancelado el servicio de cuidado de niños antes de clase . Cancelado el Kindergarten de la mañana AM. Canceladas las clases de la SUN School de la mañana AM. Las clases de día parcial y de medios días operan sin transporte a la escuela. Los programas de después de clase y de día extendido operan sin transporte.
2d	O Todas las escuelas de PPS 2 horas tarde.	<ul style="list-style-type: none"> Cancelado el servicio de cuidado de niños antes de clase . Cancelado el Kindergarten de la mañana AM. Canceladas las clases de la SUN School de la mañana AM. Las clases de día parcial y de medios días operan sin transporte a la escuela. Los programas de después de clase y de día extendido operan sin transporte.

CIERRES

	MENSAJE DIFUNDIDO	DEFINICION DEL MENSAJE
3a	<u>Escuela específicas</u> de PPS cerradas. Todos los buses en rutas de nieve.	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos de escuelas <u>específicas</u> se quedan en casa. Escuelas específicas cerradas. Todos los buses en rutas para nieve. Los programas de después de clase y de día extendido de las escuelas operan sin transporte.
3b	<u>Escuela específicas</u> de PPS cerradas.	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos de escuelas <u>específicas</u> se quedan en casa. Escuelas específicas cerradas.
3c	<u>Escuelas</u> de PPS cerradas. Oficinas abiertas.	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos se quedan en casa. Todos los planteles escolares cerrados. Oficina central abierta. Rice abierto. Oficina de transporte abierta.
3d	Todo PPS cerrado.	<ul style="list-style-type: none"> Los alumnos se quedan en casa. Todos los planteles escolares cerrados. Oficinas cerradas.

ACTIVIDADES VESPERTINAS CLAUSURADAS

	MENSAJE DIFUNDIDO	DEFINICION DEL MENSAJE
4	Actividades y eventos ves-	<ul style="list-style-type: none"> Todas las actividades, eventos y entrenamientos en las instalaciones de PPS

ENGLISH

This information is very important. If you are unable to read it, please have someone explain it to you in a language you understand, or contact your school.

SPANISH

Esta información es muy importante. Si usted no es capaz de leerlo, por favor obtenga a alguien que se lo explique en un idioma que usted pueda entender, o llame al 503-916-3582.

RUSSIAN

Эта информация очень важна. Если вы не можете прочитать это, пожалуйста, попросите кого-нибудь, чтобы вам объяснили это на родном языке или вы можете позвонить по телефону 503-916-3583.

VIETNAMESE

Tài liệu này rất quan trọng. Nếu quý vị không đọc được tài liệu này, xin vui lòng nhờ người quen giải thích bằng ngôn ngữ mà quý vị có thể hiểu được, hoặc gọi điện thoại số 503-916-3584.

CHINESE

這些資訊是很重要的。如果你不懂得它的英文意思，請找某人用你瞭解的語言為你解釋，或打電話 503-916-3585。

SOOMAALI

Macluumaadkan aad buu muhim u yahay. Hadii aadan akhrin Karin, fadkan raadso qof kuugu faahfaahiya luqad aad fahmayso, ama la xidhiidh dugsiagaaga 503-916-3586.

Portland Public Schools reconoce la diversidad y el valor de todos los miembros y grupos, y de sus roles en la sociedad. Se tratará a todas las personas y grupos de personas con justicia en todas las actividades, programas y operaciones, independientemente de su edad, color, credo, discapacidad, estado civil, origen nacional, religión, raza u orientación sexual. Board of Education Policy (la política del consejo estudiantil) 1.80.020-P

Notificación y Procedimientos—Inclemencias del Tiempo

Recibir Noticias Urgentes – Rápidamente

PPS se esfuerza en hacer llegar rápida y claramente a las familias los anuncios de cierre o retraso. Adicionalmente a la notificación a los medios de comunicación, nosotros hacemos uso de:

- **Llamadas telefónicas automatizadas:** al número principal registrado en la ficha de inscripción de su estudiante, en inglés y en los idiomas respaldados. Usted puede cambiar ese número telefónico a través de la secretaria de su escuela.
- **Publicación por internet:** en el área de alertas o “*alert pod*” de www.pps.net y en los sitios de internet de todas las escuelas.
- **Twitter:** síganos en @PPSConnect.
- **Facebook:** síganos en www.facebook.com/pps.homepage
- **Mensajes de texto:** regístrese para recibir textos, enviando YES al 68453

La seguridad es de suma importancia durante las inclemencias del tiempo

Lo que usted tiene que saber:

- El anuncio de toma de rutas de nieve podría llegar a estar complementado por una entrada 2 horas tarde o por una salida temprano de clases. Los horarios de bus se regirán correspondientemente por las entradas tarde o salidas temprano.
- En caso que PPS ordene abrir las escuelas 2 horas tarde en días ya pre programados para comenzar las clases tarde, su escuela comenzará 2 horas más tarde que la hora normal del primer timbre— *y no* 2 horas posteriores a la hora de ingreso tarde;
- Los estudiantes deberán esperar al bus a una prudente distancia de la pista, durante las condiciones de inclemencias del tiempo;
- No es posible tener horas exactas para las paradas durante los días con nieve, debido a retrasos de tráfico impredecibles, así que los estudiantes deberán estar temprano en las paradas de días con nieve;
- En aquellos días los estudiantes deberán usar ropa abrigada y estar preparados para periodos más largos de espera al exterior;
- Los padres de familia son responsables de la seguridad de los estudiantes en las paradas de bus y deberán instruir a sus estudiantes en caminar de manera segura y en los procedimientos de espera;
- Los buses son despachados por radio y están equipados con neumáticos para todo tipo de clima y con cadenas;

Si tiene preguntas, sírvase contactar a Student Transportation (el departamento de transporte estudiantil) al 503-916-6901, o envíe un email a: transportation@pps.net.